

**ZML001205**

<b>NÁZOV ZMLUVY:</b>	Zmluva o podaní umeleckého výkonu a licenčná zmluva
<b>PREDMET ZMLUVY:</b>	Hudobné vystúpenie na 20. ročníku medzinárodnej súťaže vín Concours Mondial de Bruxelles - gala večer
<b>DODÁVATEĽ/POVINNÁ OSOBA</b> Obchodné meno / Názov:	Martin Valihora
<b>SÍDLO PRÁVNICKEJ OSOBY / MIESTO</b> <b>PODNIKANIA FYZICKEJ OSOBY</b> Ulica a číslo:	Hviezdoslavova 36
<b>Mesto:</b>	903 01 Senec
<b>IČO:</b>	04 051 976
<b>ODBERATEĽ/POVINNÁ OSOBA</b> Obchodné meno / Názov:	Turizmus regiónu Bratislava/Bratislava Region Tourism, krajská organizácia cestovného ruchu
<b>SÍDLO PRÁVNICKEJ OSOBY / MIESTO</b> <b>PODNIKANIA FYZICKEJ OSOBY</b> Ulica a číslo:	Sabinovská 16
<b>Mesto:</b>	Bratislava
<b>IČO:</b>	42 259 967
<b>DÁTUM UZAVRETIA ZMLUVY:</b>	09.05.2013

ZMLUVA  
**O PODANÍ UMELECKÉHO VÝKONU  
A LICENČNÁ ZMLUVA**

uzatvorená podľa ust. § 39, §40 a nasl. v spojení s ust. § 71 ods. 1  
Autorského zákona  
medzi týmito zmluvnými stranami:

**Objednávateľ :** **Turizmus regiónu Bratislava, krajská organizácia cestovného ruchu**  
*So sídlom :* Sabinovská 16, 820 05 Bratislava  
*IČO :* 42259967  
*DIČ:* 2023476565  
*Bankové spojenie:* OTP Banka Slovensko, a.s.  
*Číslo účtu:* 13740630/5200  
*Zastúpený :* JUDr. Ivom Nesrovnalom, predsedom krajskej organizácie  
*(ďalej len "BRT")*

a

**Výkonný umelec:** **Martin Valihora**  
*Bydlisko:* Hviezdoslavova 36, 903 01 Senec  
*Dátum narodenia:* 04.05.1976  
*Číslo OP:* EC 341692  
*Bankové spojenie:* Československá obchodná banka, a.s.  
*Číslo účtu:* 4010731358/7500  
*(ďalej len „umelec“).*

**Článok I.**  
**PREDMET ZMLUVY**

- 1) *Umelec sa touto zmluvou zaväzuje podať pre BRT, ako partnera Slovenskej agentúry pre cestovný ruch (ďalej len „SACR“) pri podujatí 20. ročníka medzinárodnej súťaže vín Concours Mondial de Bruxelles, ktorá sa koná v dňoch 9.5.-12.5.2013 v Bratislave, nižšie špecifikovaný umelecký výkon (ďalej len „výkon“) a udeliť BRT súhlas na jeho použitie za podmienok uvedených v tejto zmluve. Umelec zároveň touto zmluvou udeľuje BRT súhlas na vyhotovenie a následné použitie podobizní, obrazových a zvukových záznamov umelca a jeho umeleckého výkonu za podmienok uvedených v tejto zmluve. BRT sa touto zmluvou zaväzuje za riadne podaný umelecký výkon zaplatiť umelcovi dohodnutú odmenu.*
- 2) *Ide o nasledovný výkon umelca:*  
*Predmet výkonu :* hudobné vystúpenie v čase od 20.00 hod. do 22.00 hod.  
*Názov programu:* 20. ročník medzinárodnej súťaže vín Concours Mondial de Bruxelles – gala večer  
*Miesto konania:* Palugyayov palác v Bratislave  
*Dátum a hodina konania:* 12.05.2013 (nedeľa)

**Článok II.**  
**ČAS PLNENIA**

- 1) *Umelec je povinný byť prítomný na skúškach v termínoch stanovených BRT.*
- 2) *Umelec sa zaväzuje prísť na predstavenie najmenej 1 hod. pred stanoveným začiatkom, ak táto zmluva neurčuje inak.*
- 3) *Pri zmene termínu alebo času BRT túto skutočnosť oznámi umelcovi bez zbytočného odkladu.*
- 4) *Umelec sa touto zmluvou zaväzuje dokončiť svoj výkon, aj keď bude prekročený čas uvedený v čl. I/bod 2) a v čl.II/bod1), a to na základe dohody s BRT.*

**Článok III.**

**ODMENA**

- 1) Za podanie výkonu podľa tejto zmluvy prislúcha umelcovi na základe vzájomnej dohody jednorazová odmena vo výške **1.000,- eur**, slovom: jedentisíc eur.
- 2) Odmena je splatná do 14 dní po podaní výkonu, dohodnutou formou: prevodným príkazom na hore uvedený účet umelca.
- 3) Podmienkou vyplatenia odmeny je predchádzajúce odovzdanie kompletne vyplneného zoznamu hraných skladieb pre potreby autorských práv (podľa Autorského zákona).

**Článok IV.**

**ZÁVÄZKY UMELCA**

- 1) Umelec sa zaväzuje riadne sa pripravovať na podanie výkonu a tento podať podľa svojich najlepších schopností a možností.
- 2) Umelec sa zaväzuje rešpektovať pokyny BRT a SACR alebo jeho vyslaného zástupcu na predstavení. Pri porušení týchto povinností zodpovedá za vzniknutú škodu.
- 3) Umelec je povinný uviesť a zdaňiť príjem (odmenu) vo svojom daňovom priznaní.

**Článok V.**

**ZÁVÄZKY BRT**

- 1) BRT vykoná v rámci daných možností opatrenia na zabezpečenie vhodného prostredia pre výkon umelca.
- 3) BRT zaplatí umelcovi dohodnutú odmenu riadne a včas.
- 4) BRT sa prostredníctvom SACR zaväzuje sprostredkovať úhradu dohodnutej odmeny príslušné % kultúrnym fondom v zmysle Autorského zákona.

**Článok VI.**

**ZÁVÄZKY Z PORUŠENIA ZMLUVY**

- 1) Od uzavretej zmluvy môže umelec odstúpiť len v zvlášť odôvodnených prípadoch stojacich mimo jeho dosah (napr. živelná pohroma, ochorenie, úraz, úmrtie a pod.). Dôvody odstúpenia musí okamžite nahlásiť BRT a musí ich hodnoverne preukázať. V prípade odôvodneného odstúpenia od zmluvy v lehote viac ako tri dni pred konaním programu nevzniká žiadnej zo zmluvných strán nárok na úhradu vzniknutých škôd. V prípade oneskoreného oznámenia (tri a menej dní pred podujatím) je umelec povinný hradiť BRT všetky vzniknuté preukázateľné náklady spojené s prípravou podujatia.
- 3) Ak sa predstavenie neuskutoční vinou BRT, uhradí BRT umelcovi odmenu vo výške 50% z dohodnutej odmeny a cestovné, ak bolo umelcom vynaložené.

**Článok VII.**

**OSOBNOSTNÉ PRÁVA UMELCA**

- 1) Umelec udeľuje BRT súhlas na vytvorenie podobizní umelca vo forme obrazovej snímky, obrazového záznamu, zvukového záznamu, zvukovo-obrazového záznamu, výtvarného stvárnenia alebo fotografie alebo iného prejavu umelca osobnej povahy (ďalej aj "objekt"), najmä objektu zachytávajúceho umelca počas umeleckého výkonu a na následné použitie objektu spôsobom dohodnutým v bode 2) a 3) tohto článku.
- 2) Umelec udeľuje BRT súhlas na použitie fotografií uvedených v bode 1) tohto článku. Uvedený súhlas sa vzťahuje na použitie fotografií za účelom propagácie podujatia, na ktorom má byť umelcom podaný umelecký výkon, a to najmä na plagátoch, letákoch, informačných brožúrach, na internete, v tlačovinách, v televíznom alebo rozhlasovom vysielaní, v/na prostriedkoch MHD a v galériách na webových stránkach BRT ako aj na ostatné spôsoby použitia diela uvedené v ust. § 18 ods. 2 zák. č. 618/2003 Z. z. Autorského zákona (ďalej aj „autorský zákon“). Udeľený súhlas sa vzťahuje aj na použitie fotografií v prezentáciách, informačných materiáloch BRT a na internete po podaní umeleckého výkonu.
- 3) Umelec udeľuje súhlas podľa tohto článku v neobmedzenom rozsahu, bez územného obmedzenia a na neobmedzený čas. Odmena za udelenie tohto súhlasu je súčasťou odmeny podľa čl. III ods. 1.

**Článok VIII.**  
**LICENCIA**

- 1) *Umelec udeľuje BRT súhlas na použitie umeleckého výkonu, a to na spôsoby použitia podľa Autorského zákona (§ 63 ods. 2 Autorského zákona), na teritórium celý svet a v rozsahu trvalé alebo dočasné zaznamenanie umeleckého výkonu zvukovým, zvukovo-obrazovým záznamom a fotografiou (ďalej len „záznam“) v neobmedzenom rozsahu za účelom propagácie BRT a podujatí, ktoré BRT organizuje vyhotovením rozmnoženín týchto záznamov a ich verejným rozširovaním, sprístupňovaním alebo vysielaním.*
- 2) *Umelec udeľuje BRT licenciu ako nevýhradnú a na celé obdobie trvania majetkových práv.*
- 3) *Licencia sa vzťahuje aj na deriváty, ktoré vznikli uplatnením tejto licencie v čase jej platnosti.*
- 4) *Odmena za udelenie licencie je súčasťou odmeny podľa čl. III ods. 1.*

**Článok IX.**  
**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 1) *Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Umelec berie na vedomie a súhlasí so zverejnením celého textu tejto zmluvy vrátane osobných údajov umelca v nej obsiahnutých.*
- 2) *Zmeny jednotlivých zmluvných ustanovení, prípadne dodatky zmluvy, je možné realizovať výhradne písomnou formou na základe obojstrannej dohody.*
- 3) *Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z ktorých strana umelca obdrží po jednom a strana BRT tri exempláre.*

V Bratislave, dňa 9.5.2013

umelec  
Martin Valihora

Turizmus regiónu Bratislava  
krajská organizácia cestovného ruchu  
JUDr. Ivo Nesrovnaľ, predseda krajskej organizácie